



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 February 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 65 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2015 года

[по докладу Третьего комитета (A/70/483)]

### **70/135. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления<sup>1</sup> и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят шестой сессии<sup>2</sup> и содержащиеся в нем решения,*

*ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,*

*выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что количество людей, которые стали вынужденно переселенными вследствие конфликтов, преследований, насилия и других причин, включая терроризм, достигло самого высокого уровня со времен Второй мировой войны,*

*отмечая с серьезной озабоченностью, что, несмотря на огромную щедрость принимающих стран и доноров, включая беспрецедентные объемы финансирования гуманитарной деятельности, разрыв между потребностями и финансированием гуманитарной деятельности продолжает возрастать,*

*признавая, что вынужденное перемещение людей имеет, в частности, гуманитарные последствия и последствия для развития,*

*выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство,*

*выражая благодарность персоналу и партнерам Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей,*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/70/12).*

<sup>2</sup> *Там же, Дополнение № 12А (A/70/12/Add.1).*



*подчеркивая свое решительное осуждение* насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

2. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят шестой сессии<sup>2</sup>;

3. *признает* полезность принятой Исполнительным комитетом практики вынесения заключений, рекомендует Исполнительному комитету продолжать эту практику и приветствует принятие решения по многолетнему плану работы в связи с заключениями Исполнительного комитета<sup>3</sup>;

4. *высоко оценивает* созыв этапа заседаний высокого уровня по положению афганских беженцев в ходе шестьдесят шестой сессии Исполнительного комитета, приветствует заявление, принятое 7 октября 2015 года государствами — членами Исполнительного комитета<sup>4</sup>, выражает признательность Афганистану, Ирану (Исламской Республике) и Пакистану, а также Управлению Верховного комиссара по делам беженцев за их усилия по согласованию политики, стратегий и планов в отношении добровольной репатриации и реинтеграции в стране происхождения, оказание помощи и постоянное обеспечение защиты беженцев в принимающих странах и настоятельно призывает доноров, структуры, занимающиеся деятельностью в целях развития и гуманитарной деятельностью, учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и гражданское общество предоставлять безоговорочную поддержку в целях расширения возможностей для реинтеграции и обустройства в местах возвращения при одновременном оказании также поддержки беженцам и принимающим общинам;

5. *напоминает* о работе этапов заседаний высокого уровня в ходе шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессий Исполнительного комитета, вновь обращается ко всем государствам с призывом оказывать необходимую помощь, с тем чтобы взять на себя часть бремени, которое несут принимающие страны, и подчеркивает огромное значение оказания помощи принимающим общинам в области развития;

6. *приветствует* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup> и признание в ней, в частности, потребностей беженцев и внутренне перемещенных лиц и настоятельно призывает к ее полному осуществлению;

7. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>6</sup> и Протокол к ней 1967 года<sup>7</sup> являются основой режима международной защиты

<sup>3</sup> Там же, глава III, раздел E.

<sup>4</sup> Там же, приложение I.

<sup>5</sup> Резолюция 70/1.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенные в них ценности, с удовлетворением отмечает, что 148 государств в настоящее время являются участниками одного или обоих документов, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам и государства-участники, которые сформулировали оговорки, рассмотреть вопрос об их снятии, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия у себя беженцев;

8. *настоятельно призывает* государства, являющиеся участниками Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года, выполнять свои обязательства по форме и существу;

9. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени;

10. *с удовлетворением отмечает* принятие 3 декабря 2014 года государствами Латинской Америки и Карибского бассейна Бразильской декларации и плана действий, высоко оценивает изъясленную в них готовность применять новаторские решения в интересах беженцев, перемещенных лиц и апатридов и призывает Управление Верховного комиссара сотрудничать с соответствующими государствами в ходе их реализации;

11. *приветствует* недавние присоединения к Конвенции о статусе апатридов 1954 года<sup>8</sup> и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>9</sup> и отмечает, что 86 государств в настоящее время являются участниками Конвенции 1954 года и 65 государств — участниками Конвенции 1961 года, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов, а также настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работу в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

12. *вновь подчеркивает*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом, приветствует в этой связи проведение глобальной кампании по ликвидации безгражданства в течение десятилетия, призывает все государства рассмотреть вопрос о мерах, которые они могли бы принять в целях дальнейшего предотвращения и сокращения безгражданства, и приветствует усилия, предпринятые государствами в этом отношении;

<sup>8</sup> Ibid., vol. 360, No. 5158.

<sup>9</sup> Ibid., vol. 989, No. 14458.

13. *вновь подчеркивает также*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

14. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна осуществляться согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации в соответствии со своим мандатом и в сотрудничестве с государствами, отмечает меры, принятые Управлением и направленные на укрепление его потенциала в области реагирования на чрезвычайные ситуации, и призывает Управление и впредь прилагать усилия для дальнейшего укрепления своего потенциала для такой работы и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое, эффективное и своевременное реагирование;

16. *призывает также* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головной структуры по блоку вопросов защиты, координации и управления деятельностью лагерей и предоставления временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

17. *призывает далее* Управление Верховного комиссара, в числе прочих соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межправительственных организаций и участников гуманитарной деятельности и процесса развития, продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 69/135 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2014 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

18. *приветствует* недавно предпринятые усилия Управления Верховного комиссара по обеспечению более всеобъемлющего, транспарентного, предсказуемого и хорошо скоординированного реагирования на потребности беженцев, а также внутренне перемещенных и других лиц, которыми занимается Управление в соответствии с его мандатом, и в этой связи принимает к сведению формулировку модели координации деятельности в интересах беженцев;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара принять участие в осуществлении инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

20. *с удовлетворением отмечает* принятые меры и достигнутое повышение эффективности в процессе структурных и управленческих преобразований для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара и призывает Управление сосредоточить внимание на постоянном совершенствовании работы, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности лиц, которыми занимается Управление, включая выявление неудовлетворенных потребностей, и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

21. *выражает глубокую озабоченность* в связи с нарастанием угроз для охраны и безопасности сотрудников, оказывающих гуманитарную помощь, и автоколонн с гуманитарной помощью и особенно в связи с гибелью гуманитарных сотрудников, работающих в самых сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

22. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

23. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженном конфликте, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

24. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает все соответствующие государства обеспечить соблюдение соответствующих принципов защиты беженцев и прав человека;

25. *настоятельно призывает* государства поддерживать гражданский и гуманитарный характер беженских лагерей и поселений, в частности посредством эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и отделению их от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и, в случае необходимости, другим гуманитарным организациям оперативного, беспрепятственного и безопасного доступа к ищущим убежище лицам, беженцам и другим лицам, которыми занимается Управление;

26. *с озабоченностью отмечает*, что во многих ситуациях лица, ищущие убежище, беженцы и апатриды подвергаются произвольному заключению под стражу, приветствуется более широкое применение альтернатив содержанию под стражей, особенно когда это касается детей, и подчеркивает необходимость того, чтобы государства заключали под стражу лиц, ищущих убежище, беженцев и апатридов только в необходимых случаях, полностью принимая во внимание возможные альтернативы;

27. *с серьезной озабоченностью отмечает* значительные риски, которым подвергаются многие беженцы и лица, ищущие убежище, в попытке добраться до безопасных мест, и призывает к осуществлению международного сотрудничества, чтобы обеспечить наличие надлежащих механизмов реагирования, включая принятие мер для спасения жизни людей, их приема и регистрации и оказания им помощи, а также обеспечить, чтобы безопасный и нормальный доступ к убежищу для лиц, нуждающихся в международной защите, оставался открытым и достигаемым;

28. *выражает озабоченность* по поводу гибели на море большого числа искавших убежище лиц, пытавшихся оказаться в безопасности, и рекомендует осуществлять международное сотрудничество в целях дальнейшего укрепления поисково-спасательных механизмов в соответствии с международным правом, и высоко оценивает значительные меры и усилия по спасению жизни людей, предпринятые с этой целью рядом государств;

29. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

30. *выражает глубокую озабоченность* в связи с долгосрочными последствиями сокращения рациона питания для здоровья и благополучия беженцев, в первую очередь детей, во всем мире, особенно в Африке и на Ближнем Востоке, которое произошло вследствие недостаточного финансирования и роста расходов, и в этой связи призывает государства обеспечить постоянную поддержку Управления Верховного комиссара и Всемирной продовольственной программы, стремясь в то же время предоставить беженцам альтернативные возможности вместо оказания продовольственной помощи до тех пор, пока не будет найдено долгосрочное решение этой проблемы;

31. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая особую важность удовлетворения потребностей в защите женщин, детей и инвалидов, и подчеркивает важность продолжения работы над этими вопросами;

32. *выражает удовлетворение* по поводу созыва Всемирного форума по образованию 2015 года в Инчхоне, Республика Корея, 19–22 мая 2015 года, с озабоченностью отмечает, что значительная доля детей в мире, не посещающих школу, живет в затронутых конфликтами районах, и принимает к

сведению установленное в Инчхонской декларации<sup>10</sup> обязательство создавать более открытые для всех, оперативно реагирующие и устойчивые системы образования для удовлетворения в этих условиях потребностей детей, молодежи и взрослых, в том числе внутренне перемещенных лиц и беженцев;

33. *отмечает* усилия Управления Верховного комиссара, направленные на повышение эффективности его деятельности по оказанию гуманитарной помощи, и подчеркивает важность применения инновационных подходов, учитывающих конкретные обстоятельства, включая осуществление мероприятий с использованием денежных средств;

34. *отмечает также*, что отсутствие системы регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации ставит лиц в уязвимое положение с точки зрения безгражданства и подвергает их соответствующим рискам в плане защиты, признает, что регистрация рождения обеспечивает официальную регистрацию правоспособности ребенка и имеет огромное значение для предотвращения и сокращения безгражданства, и приветствует усилия государств по обеспечению регистрации рождения детей;

35. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию путей долговременного урегулирования ситуаций, связанных с беженцами, и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

36. *выражает озабоченность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, признает, что средняя продолжительность пребывания продолжает расти, и подчеркивает необходимость наращивания международных усилий и сотрудничества для поиска практических и всеобъемлющих путей выхода из их тяжелого положения и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

37. *признает* важность долговременного урегулирования ситуаций, связанных с беженцами, и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев;

38. *призывает* Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития предпринимать дальнейшие усилия в целях активного содействия долговременным решениям, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, с упором на устойчивое, своевременное и

---

<sup>10</sup> Инчхонская декларация «Образование 2030: обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни».

добровольное возвращение, что включает в себя репатриацию, реинтеграцию, реабилитацию и реконструкцию, и призывает государства и других соответствующих действующих лиц продолжать поддерживать эти усилия, в том числе посредством выделения средств;

39. *выражает озабоченность* по поводу нынешнего низкого уровня добровольной репатриации, рекомендует, чтобы применяемый Управлением Верховного комиссара подход, ориентированный на поиск решений, был направлен на поддержку устойчивости процессов добровольной репатриации и реинтеграции, в том числе с самого начала перемещения, и в этой связи настоятельно призывает Управление продолжать укреплять партнерство с правительствами государств и партнерами по развитию, а также с международными финансовыми учреждениями;

40. *с удовлетворением отмечает* добровольные меры, принятые несколькими принимающими странами в целях предоставления беженцам и бывшим беженцам возможностей для получения вида на жительство и натурализации;

41. *призывает* государства создавать возможности для расселения в качестве долговременного решения, выражает признательность многим странам, которые продолжают предлагать более широкие возможности для расселения и другие формы приема переселенцев на гуманитарных основаниях, признает необходимость дальнейшего увеличения количества мест расселения и количества стран с обычными программами переселения и улучшения условий для реинтеграции переселившихся беженцев, призывает государства обеспечивать проведение в рамках своих программ расселения недискриминационной политики, учитывающей интересы всех, и отмечает, что расселение является стратегическим инструментом и решением для защиты беженцев;

42. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению основанных на сотрудничестве стратегий и подходов, касающихся беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

43. *отмечает* большое значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков с учетом особых потребностей находящихся в уязвимом положении групп, особенно женщин, детей и инвалидов, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

44. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при

полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

45. *выражает озабоченность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности и при оказании помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями в ходе своей деятельности;

46. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов, в том числе по линии финансовой помощи и помощи в натуральном выражении, а также прямой помощи принимающим странам, беженцам и общинам, принимающим их, в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени принимающих стран и общин, особенно тех, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, и щедрость которых оценивается по достоинству;

47. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации помощи со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад принимающих стран, государств-доноров, организаций и частных лиц, которые способствуют улучшению положения беженцев путем повышения жизнестойкости беженцев и принимающих их общин, работая в то же время над долгосрочным решением;

48. *выражает озабоченность* в связи с тем, что объем потребностей, требующихся для защиты лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара, и оказания им помощи, продолжает возрастать и что разрыв между объемом глобальных потребностей и объемом имеющихся ресурсов продолжает увеличиваться, высоко оценивает неизменную и растущую гостеприимность принимающих стран и щедрость доноров и призывает в связи с этим Управление продолжать и активизировать усилия в целях расширения своей донорской базы, с тем чтобы достичь более равномерного распределения бремени путем укрепления сотрудничества с правительствами-донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

49. *признает*, что, для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, возложенный на него по его уставу<sup>11</sup> и положениями последующих резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, важнейшее значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылаясь на свою резолюцию [58/153](#) от 22 декабря 2003 года и последующие резолюции по

<sup>11</sup> Резолюция 428 (V), приложение.

вопросу об Управлении Верховного комиссара, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

50. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности в течение года Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии.

*80-е пленарное заседание,  
17 декабря 2015 года*

---